



# S8 Compact™ System

USER'S MANUAL

Reorder number: 338249/1 05 06

English  
Français  
Español  
Português

# Sistema S8 Compact™

---

MANUAL DO UTILIZADOR

Português

PORTUGUÊS

# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b> .....	<b>97</b>
<b>AS SUAS RESPONSABILIDADES</b> .....	<b>97</b>
<b>INFORMAÇÃO MÉDICA</b> .....	<b>97</b>
<b>ACERCA DO S8 COMPACT</b> .....	<b>97</b>
<b>CONTRA-INDICAÇÕES</b> .....	<b>98</b>
<b>AVISOS</b> .....	<b>98</b>
<b>PRECAUÇÕES</b> .....	<b>99</b>
<b>EFEITOS ADVERSOS</b> .....	<b>99</b>
<b>O SISTEMA S8 COMPACT</b> .....	<b>101</b>
<b>S8 COMPACT</b> .....	<b>101</b>
<b>MÁSCARAS</b> .....	<b>101</b>
<b>HUMIDIFICADORES</b> .....	<b>102</b>
<b>ACESSÓRIOS</b> .....	<b>102</b>
<b>COMO USAR O S8 COMPACT</b> .....	<b>103</b>
<b>INSTALAÇÃO DO S8 COMPACT</b> .....	<b>103</b>
<b>MONTAR A MÁSCARA</b> .....	<b>103</b>
<b>INICIAR O TRATAMENTO</b> .....	<b>104</b>
<b>PARAR O TRATAMENTO</b> .....	<b>104</b>
<b>COMO INSTALAR UM HUMIDIFICADOR</b> .....	<b>105</b>
<b>INSTALAR UM HUMIDIFICADOR HUMIDAIRE 3i</b> .....	<b>105</b>
<b>INSTALAR UM HUMIDIFICADOR HUMIDAIRE</b> .....	<b>105</b>
<b>INSTALAR UM HUMIDIFICADOR PASSOVER DA RESMED</b> .....	<b>106</b>
<b>COMO USAR O TECLADO</b> .....	<b>107</b>
<b>COMO REAJUSTAR OS PARÂMETROS NO SEU S8 COMPACT</b> .....	<b>108</b>
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>112</b>
<b>LIMPEZA – DIARIAMENTE</b> .....	<b>112</b>
<b>LIMPEZA – SEMANALMENTE</b> .....	<b>112</b>
<b>LIMPEZA – PERIODICAMENTE</b> .....	<b>112</b>
<b>SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE AR</b> .....	<b>113</b>
<b>MANUTENÇÃO</b> .....	<b>113</b>
<b>PERGUNTAS FREQUENTES</b> .....	<b>114</b>
<b>DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>116</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA</b> .....	<b>118</b>
<b>S8 COMPACT</b> .....	<b>118</b>
<b>GARANTIA LIMITADA</b> .....	<b>124</b>



# INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido o gerador de fluxo **S8 COMPACT™**. O **S8 COMPACT** é um gerador de fluxo compacto, com todas as funções num só dispositivo, com um fornecimento de energia incorporado e que possui a opção de humidificação integrada.

Este manual do utilizador contém as informações necessárias para o uso adequado do seu **S8 COMPACT**.

## AS SUAS RESPONSABILIDADES

O utilizador ou proprietário deste sistema será o responsável único por quaisquer danos pessoais ou danos a propriedade resultantes de:

- utilização do dispositivo não respeitando as instruções de funcionamento fornecidas
- manutenção ou modificações a não ser que estas sejam feitas de acordo com instruções autorizadas e por pessoas autorizadas.

### **Leia este manual cuidadosamente antes de usar.**

Este manual contém termos e ícones especiais que aparecerão junto às margens do texto de forma a chamar a sua atenção para informações específicas e importantes.

- **Aviso**, alerta-o da possibilidade de ferimentos.
- **Precaução**, explica cuidados especiais a ter para a utilização segura e eficaz do dispositivo.
- **Nota**, é uma observação informativa ou útil.

# INFORMAÇÃO MÉDICA

## ACERCA DO **S8 COMPACT**

O sistema de pressão contínua e positiva das vias respiratórias (CPAP) **S8 COMPACT** é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes adultos. O sistema **S8 COMPACT** CPAP destina-se a ser utilizado no hospital e no lar.

### **PRECAUÇÃO**



Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

## CONTRA-INDICAÇÕES

O S8 COMPACT não é um dispositivo de reanimação e poderá parar de funcionar devido a uma interrupção do fornecimento de energia ou no caso de certas condições de avaria. O mesmo não deverá ser usado em pacientes que estejam dependentes de um tratamento contínuo.

A pressão positiva das vias respiratórias poderá ser contra-indicada em certos pacientes que sofram das seguintes condições:

- doença bolhosa do pulmão grave
- pneumotórax
- tensão arterial patologicamente baixa
- desidratação
- fuga de líquido cefalorraquidiano, cirurgia cranial recente ou trauma.

## AVISOS

- O manual deverá ser lido na Integra antes de se usar o S8 COMPACT.
- Os conselhos contidos neste manual não substituem as instruções dadas pelo médico assistente.
- A unidade S8 COMPACT só deve ser usada com máscaras (e conectores)\* recomendados pela ResMed ou por um médico ou terapeuta respiratório. Só se deverá usar uma máscara no caso do dispositivo S8 COMPACT se encontrar ligado e a funcionar adequadamente. O respiradouro ou orifícios associados à máscara nunca devem ser obstruídos.

**Explicação:** A unidade S8 COMPACT é destinada a ser utilizada com máscaras (ou conectores)\* que contêm orifícios de ventilação de modo a proporcionar a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e a funcionar correctamente, o ar fresco do dispositivo elimina o ar expirado através dos respiradouros da máscara.

Todavia, quando o dispositivo não está a funcionar, não é fornecido ar fresco suficiente através da máscara, e o ar expirado pode ser respirado de novo. A respiração de ar expirado durante mais do que vários minutos pode, nalgumas circunstâncias, provocar asfixia. Tal aplica-se à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP.

- Na eventualidade de uma falha de energia ou avaria da máquina, remova a máscara.
- O S8 COMPACT pode ser programado para administrar pressões de até 20 cm H<sub>2</sub>O. No caso improvável de certas condições de avaria, é possível a administração de pressões de até 30 cm H<sub>2</sub>O.

---

\* Podem incorporar-se portas na máscara ou em conectores que estejam próximos da máscara.

- Se se utilizar oxigénio com este dispositivo, o fluxo de oxigénio deverá ser desligado quando o dispositivo não estiver em funcionamento.

Se o fornecimento de oxigénio for deixado ligado, desligue o gerador de fluxo e aguarde 30 minutos antes de voltar a ligar o gerador de fluxo.

**Explicação:** Quando o dispositivo CPAP não se encontra em funcionamento e o fluxo de oxigénio é mantido, o oxigénio fornecido à tubagem de ar pode acumular-se dentro do dispositivo CPAP e criar um risco de incêndio. Tal aplica-se à maioria dos modelos de dispositivos de CPAP.

- O oxigénio apoia a combustão. O oxigénio não deverá ser usado enquanto que se estiver a fumar ou na presença de uma chama.
- Certifique-se sempre de que o dispositivo se encontra a gerar um fluxo de ar antes do fornecimento de oxigénio ser ligado.
- Desligue sempre o fornecimento de oxigénio antes de parar o fluxo de ar do dispositivo.

**Nota:** *Aquando da existência de um caudal fixo do fluxo suplementar de oxigénio, a concentração de oxigénio inalado pode variar consoante o local de entrada do oxigénio, os ajustes de pressão, o padrão de respiração do paciente, a seleção da máscara e o regime de fuga.*

- Não utilize o **S8 COMPACT** no caso de serem observados defeitos exteriores óbvios ou mudanças estranhas no desempenho do dispositivo.
- Não abra a caixa do **S8 COMPACT**. Não existem peças dentro da mesma que possam ser reparadas pelo utilizador. Inspeções e consertos do interior só deverão ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado.

**Nota:** *A placa que se encontra na parte de trás do dispositivo é uma tam pa não amovível. A remoção desta tam pa invalida a garantia.*

- Risco de explosão—não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.

## PRECAUÇÕES

- A baixas pressões, o fluxo através das portas de exalação pode vir a ser inadequado na remoção do gás exalado da tubagem. Neste caso, poder-se-á dar a ocorrência de uma certa respiração de ar exalado.
- O fluxo de ar para a respiração produzido por este dispositivo pode exceder a temperatura ambiente num máximo de 6°C (11 °F). Cuidado deverá ser tomado no caso da temperatura ambiente for em excesso de 32°C (90°F).

**Nota:** *O texto anterior refere-se a avisos e precauções gerais. Avisos, precauções e notas específicas aparecerão junto às instruções relevantes no manual.*

## EFEITOS ADVERSOS

Os pacientes deverão informar o seu médico no caso de sentirem dores no peito, fortes dores de cabeça ou um agravamento da falta de ar. No caso da haver uma infecção no trato respiratório superior, poderá ser necessário interromper o tratamento temporariamente.







Os seguintes efeitos secundários poderão ocorrer durante o tratamento com o dispositivo CPAP:

- secura do nariz, boca ou garganta
- hemorragia do nariz
- sensação de inchaço
- mal estar no ouvido ou seio nasal
- irritação dos olhos
- urticária
- desconforto no peito.

# O SISTEMA S8 COMPACT

O dispositivo S8 COMPACT faz parte de um sistema composto por quatro elementos:

- O gerador de fluxo S8 COMPACT
- Máscara
- Humidificador
- Acessórios.

## S8 COMPACT

Consulte as ilustrações na secção **A** do folheto de ilustrações.

### VISTA FRONTAL (A-1)

Mostra o teclado, o ecrã de LCD e a saída de ar.

### VISTA TRASEIRA (A-2)

Mostra a posição do filtro de ar e da tomada de energia.

### CABO ELÉCTRICO (A-3)

Cabo eléctrico para ligar o S8 COMPACT à tomada de corrente eléctrica (corrente alternada).

### TUBAGEM DE AR

O tubo de ar (**A-4**) de 2 m (6 pés, 6 pol.) liga o S8 COMPACT à sua máscara. Irá necessitar de um tubo de ar médio (52 cm/2 1 pol.) (ver **C-2**) para conectar o S8 COMPACT aos humidificadores HUMIDAIRE™ e PASSOVER da ResMed.

## MÁSCARAS

Irá também necessitar de um **sistema de máscara da ResMed** (fornecido separadamente).

Os seguintes sistemas de máscara da ResMed são recomendados para uso com o S8 COMPACT:

### MÁSCARAS NASAIS

- MÁSCARA NASAL MODULAR
- MÁSCARA NASAL MIRAGE VISTATM
- MÁSCARA NASAL ULTRA MIRAGETM
- MÁSCARA NASAL MIRAGETM
- MÁSCARA NASAL PROTEGETM
- MÁSCARA NASAL MIRAGE ACTIVATM
- PAPILLONTM.

### SISTEMAS DE ALMOFADAS NASAIS

- SISTEMA DE ALMOFADAS NASAIS MIRAGE SWIFFTM

### MÁSCARAS FACIAIS

- MÁSCARA FACIAL MIRAGETM
- MÁSCARA FACIAL MIRAGETM, SÉRIE 2
- MÁSCARA FACIAL ULTRA MIRAGETM

## **AVISO**

Apenas os sistemas de máscara da ResMed são compatíveis para uso com o S8 Compact. Consulte “Avisos” na página 98.

### **HUMIDIFICADORES**

Poderá vir a ser necessário utilizar um humidificador se experimentar secura do nariz, garganta ou boca. O S8 COMPACT é compatível para uso com:

- Humidificador integrado aquecido HUMIDAIRE 3i™ (Figura B no folheto de ilustrações,
- Humidificador aquecido HUMIDAIRE (Figura F no folheto de ilustrações,
- Humidificador PASSOVER da ResMed (Figura G no folheto de ilustrações).

### **ACESSÓRIOS**

Consulte as ilustrações na secção C do folheto de ilustrações.

Outros acessórios que podem ser usados com o S8 COMPACT:

- Tubo de ar, 3 m (9 pés, 10 pol.) (C-1)
- Tubo de ar médio de 52 cm (21 pol.) para ligação ao HUMIDAIRE e ao PASSOVER da ResMed (C-2).

**Nota:** A ResMed lança novos produtos no mercado regularmente. Consulte o nosso site em [www.myresmed.com](http://www.myresmed.com).

# COMO USAR O S8 COMPACT

Consulte as ilustrações na secção **D** do folheto de ilustrações.

## INSTALAÇÃO DO S8 COMPACT

- 1 Coloque o S8 COMPACT numa mesa na proximidade da cabeceira da sua cama.

### ! PRECAUÇÃO

- Coloque o dispositivo de maneira a que não seja possível derrubá-lo da mesa acidentalmente e assegure-se de que o cabo eléctrico não é colocado de maneira a que possa causar o tropeçar de alguém.

**Nota:** O S8 Compact também pode ser colocado no chão junto ou debaixo da sua cama. Certifique-se de que a área é mantida limpa (sem pó) e de que não existem artigos, tais como roupa de cama ou vestuário ou outros que possam vir a bloquear a entrada de ar.

- 2 Conecte o cabo eléctrico à tomada que se encontra na parte de trás do gerador de fluxo (**D-1**). Conecte a outra extremidade do cabo eléctrico a uma tomada de corrente eléctrica.

### ! AVISO

- Certifique-se de que o cabo eléctrico e a ficha do mesmo estejam em boas condições e de que o equipamento não se encontra danificado.

- 3 Conecte uma das extremidades da tubagem de ar firmemente à saída de ar da unidade (**D-2**).

### ! AVISOS

- Só deverá usar tubagem de ar da ResMed com o seu gerador de fluxo. A utilização de um tipo diferente de tubagem de ar pode vir a alterar a pressão recebida, reduzindo deste modo a eficácia do seu tratamento.
- O bloquear do tubo durante o funcionamento poderá causar o sobreaquecimento do dispositivo.

## MONTAR A MÁSCARA

- 1 Monte o seu sistema de máscara de acordo com as instruções para o utilizador da máscara.
- 2 Conecte o seu sistema de máscara à extremidade livre da tubagem de ar (**D-3**). O S8 COMPACT está agora pronto a ser utilizado (**D-4**).

## INICIAR O TRATAMENTO

- 1** Certifique-se de que a unidade se encontra ligada.  
O nome do produto aparecerá brevemente no mostrador LCD, seguido pelo ecrã de espera (Subida). A retroiluminação do teclado e do mostrador LCD também será activada.
- 2** Deite-se e disponha a tubagem de ar de modo a que esta se possa mover no caso de se voltar enquanto dorme.

### PRECAUÇÃO

- Não deixe grandes comprimentos de tubagem de ar à volta da cabeceira da sua cama. A tubagem poderia se enrolar à volta da sua cabeça ou pescoço enquanto dorme.
  - Certifique-se de que a área à volta do gerador de fluxo se encontra limpa e seca. Certifique-se também que não há roupa da cama, vestuário ou outros objectos que possam causar bloqueios.
- 3** Caso deseje, reajuste o tempo de subida (ver "Como alterar o Tempo de Subida" na página 109).
  - 4** Para iniciar o tratamento, prima a tecla **Iniciar/Parar**.
  - 5** Coloque a sua máscara tal como é descrito nas instruções para o utilizador da máscara.

### AVISO

- Só se deverá usar uma máscara no caso do dispositivo S8 Compact se encontrar ligado e a funcionar adequadamente.
- 6** Quando a subida for iniciada, o mostrador LCD irá apresentar a palavra "SUBIDA" com a pressão actual indicada a travessões. Cada travessão corresponde aproximadamente a 2 cm H<sub>2</sub>O. Por exemplo, 6 travessões indicam uma pressão de aproximadamente 12 cm H<sub>2</sub>O.

## PARAR O TRATAMENTO

Para parar o tratamento a qualquer altura, remova a sua máscara e prima a tecla **Iniciar/Parar**.

# COMO INSTALAR UM HUMIDIFICADOR

## INSTALAR UM HUMIDIFICADOR HUMIDAIRE 3i

Consulte as ilustrações na secção **E** do folheto de ilustrações e o seu manual do HumidAire 3i.

O HUMIDAIRE 3i é fixo à parte da frente do S8 COMPACT para proporcionar humidificação aquecida. Não são necessários outros acessórios para o seu uso.

### Notas:

- a. Certifique-se de que a câmara de água do HumidAire 3i se encontra vazia antes de fixar ou separar o humidificador.
- b. Remova a tampa do conector do S8 Compact (consulte a secção **A** do folheto de ilustrações) antes de fixar o HumidAire 3i. Volte a encaixar firmemente a tampa do conector depois de separar o HumidAire 3i.


## INSTALAR UM HUMIDIFICADOR HUMIDAIRE

Consulte as ilustrações na secção **F** do folheto de ilustrações.

Irá necessitar de um tubo de ar médio 52 cm (21 pol.) para conectar o S8 COMPACT a um humidificador HUMIDAIRE.

- 1** Encha a câmara de água do HUMIDAIRE e coloque-a dentro do HUMIDAIRE. Ligue o tubo de ar médio 52 cm (21 pol.) e o tubo de ar longo 2 m (6 pés, 6 pol.) (**F-1**), e feche a tampa do humidificador.
  - 2** Coloque o S8 COMPACT em cima do HUMIDAIRE (**F-2**) e conecte a extremidade livre do tubo de ar médio à saída de ar (**F-3**).
- Nota:** De modo a evitar o derrame de água para dentro do S8 Compact, não o coloque debaixo do humidificador.
- 3** Monte o seu sistema de máscara e conecte-o à extremidade livre do tubo de ar longo (**F-4**).
  - 4** Conecte o cabo eléctrico do HUMIDAIRE a uma tomada de corrente eléctrica. Conecte o cabo eléctrico do S8 COMPACT à tomada que se encontra na parte de trás do S8 COMPACT e ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente eléctrica. Consulte o *Manual do Utilizador do HumidAire* para mais informações.

### **! AVISO**

 Certifique-se de que o cabo eléctrico e a ficha se encontram em boas condições e de que o equipamento não está danificado.

O S8 COMPACT está agora pronto a ser utilizado com o HUMIDAIRE.

## INSTALAR UM HUMIDIFICADOR PASSOVER DA RESMED

Consulte as ilustrações na secção **G** do folheto de ilustrações.

Irá necessitar de um tubo de ar médio (52 cm/2 1 pol.) para conectar o S8 COMPACT a um humidificador PASSOVER da ResMed.

- 1** Encha o PASSOVER com água e conecte o tubo de ar médio (52 cm/2 1 pol.) e tubo de ar longo (2 m/6 pés, 6 pol.) (**G-1**).
- 2** Coloque o S8 COMPACT em cima do PASSOVER (**G-2**) e conecte a extremidade livre do tubo de ar médio à saída de ar (**G-3**).  
**Nota:** De modo a evitar o derrame de água para dentro do S8 Compact, não o coloque debaixo do humidificador.
- 3** Monte o seu sistema de máscara e conecte-o à extremidade livre do tubo de ar longo (**G-4**).
- 4** Conecte o cabo eléctrico à tomada que se encontra na parte de trás do S8 COMPACT e ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente eléctrica.  
Consulte o *Manual do Utilizador do ResMed Passover* para mais informações.

### **AVISO**

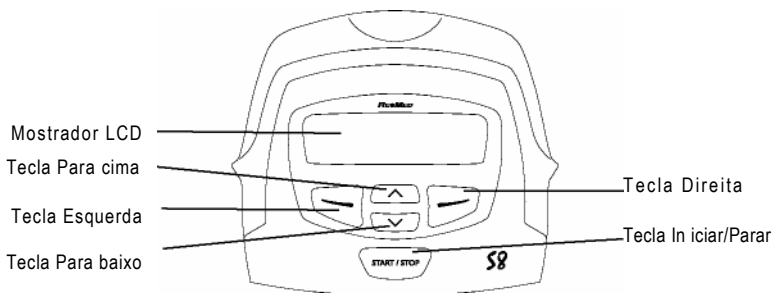
Certifique-se de que o cabo eléctrico e a ficha se encontram em boas condições e de que o equipamento não está danificado.

O S8 COMPACT está agora pronto a ser utilizado com o PASSOVER.



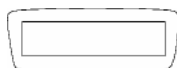
# COMO USAR O TECLADO

O painel de controle do S8 COMPACT inclui um mostrador LCD e teclado para que se possa percorrer os menus e administrar o tratamento.








## MOSTRADOR LCD

O ecrã de LCD apresenta os menus e os ecrãs de tratamento.



## TECLADO

O teclado do S8 COMPACT possui as seguintes teclas:

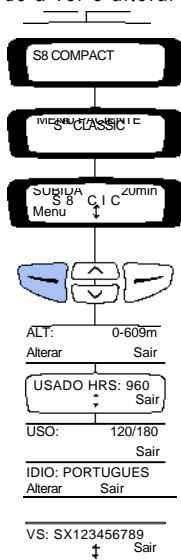
Tecla	Função
<b>Iniciar/Parar</b> 	• Inicia ou pára o tratamento.
<b>Para cima</b>  menu do S8 COMPACT.	• Permite-lhe aumentar as opções de parâmetros e percorrer o menu do S8 COMPACT.
<b>Para baixo</b> 	• Permite-lhe diminuir as opções de parâmetros
<b>Esquerda</b>  informativo inclui <b>menu</b> , <b>alterar</b> , e <b>aplicar</b> .	• Desempenha a função indicada pelo texto info se encontra acima da mesma no mostrador LCD. O texto
<b>Direita</b>  informativo inclui <b>sair</b> e <b>cancelar</b> .	• Desempenha a função indicada pelo texto info se encontra acima da mesma no mostrador LCD. O texto

## RETROILUMINAÇÃO

O teclado e o mostrador LCD são equipados com retroiluminação que é activada quando o dispositivo é posto em funcionamento. A retroiluminação do mostrador LCD desliga-se automaticamente após dois minutos de inactividade e volta a ser activada assim que prima uma tecla. Assim que a tecla de **Iniciar/Parar** for premida para iniciar o tratamento, a retroiluminação do LCD fica activada durante dois minutos. A retroiluminação do teclado mantém-se sempre acesa enquanto que o **S8 COMPACT** estiver ligado.

## COMO REAJUSTAR OS PARÂMETROS NO SEU S8 COMPACT

Pode ajustar os parâmetros (tais como o Tempo de Subida e Altitude) do **S8 COMPACT** usando o teclado e o mostrador LCD. Quando o **S8 COMPACT** se encontra no modo de espera é possível apresentar uma série de ecrãs (um menu) no ecrã de LCD de modo a ver e alterar os parâmetros de uma dada função.



Use os ecrãs de menus para ajustar o tempo de subida, a compensação de altitude e o idioma. Também é possível ver detalhes acerca do uso e da versão de software do seu **S8 COMPACT**.

### COMO ACEDER AOS ECRÃS DE MENUS

Quando o ecrã de espera do **S8 COMPACT** for apresentado irá observar a palavra "Menu" no canto esquerdo. Para seleccionar o menu do **S8 COMPACT**, prima a tecla **Esquerda**.

### COMO PERCORRER OS MENUS

Quando se encontrar num menu, percorra a lista premindo as teclas **Para cima** ou **Para baixo**.

## COMO ALTERAR AS OPÇÕES DE UM PARÂMETRO

Quando tiver alcançado o item desejado:

1. Prima a tecla **Esquerda** (Alterar).
2. Prima a tecla **Para cima** ou **Para baixo** até que apareça a opção de parâmetro desejada.
3. Prima a tecla **Esquerda** (Aplicar) para seleccionar a opção de parâmetro.

Se desejar sair sem alterar a opção, prima a tecla **Direita** (Cancelar).

## COMO SAIR DE UM MENU

Prima a tecla **Direita** (Sair). Isto irá levá-lo de volta ao ecrã Menu de Paciente.

## COMO SAIR DE UM ITEM NUM MENU

Prima a tecla **Direita** (Sair).

## COMO ALTERAR O TEMPO DE SUBIDA

Durante o tempo de subida, a pressão administrada é aumentada de um nível baixo até à pressão de tratamento prescrita. O tempo de subida pode ser programado em intervalos de 5 minutos, de 0 minutos (DESLIGADO) até ao tempo máximo de subida definido pelo seu médico.

O ecrã de espera apresenta o tempo de subida actual no canto direito. Para ajustar o tempo de subida, prima a tecla **Para cima** ou **Para baixo** até que o tempo de subida desejado seja apresentado.

Assim que o tempo de subida tenha sido seleccionado, inicie o tratamento premindo a tecla **Iniciar/Parar**.

Quando a subida for iniciada, o mostrador LCD irá apresentar a palavra "SUBIR" com a pressão actual indicada a travessões. Cada travessão corresponde aproximadamente a 2 cm H<sub>2</sub>O. Por exemplo, seis travessões indicam uma pressão de aproximadamente 12 cm H<sub>2</sub>O.

## COMO ALTERAR O PARÂMETRO DE ALTITUDE

À medida que viaja com o seu **S8 COMPACT** para áreas de altitudes diferentes, irá necessitar de ajustar o parâmetro de compensação de altitude. As mudanças de altitude irão afectar a pressão administrada pelo **S8 COMPACT**.

Pode usar o parâmetro de Altitude (ALT) para especificar a altitude na qual deseja usar o seu **S8 COMPACT**. Selecciono o menu do **S8 COMPACT** premindo a tecla **Esquerda** no ecrã de espera (SUBIDA). Dirija-se a ALT e selecciono Alterar (tecla **Esquerda** ). Prima a tecla **Para cima** ou **Para baixo** até que apareça a opção de parâmetro desejada.

Existem quatro parâmetros de selecção para altitude:

- 0–609 m (0–2000 pés)
- 610–1219 m (2001–4000 pés)
- 1220–1828 m (4001–6000 pés)
- 1829–2591 m (6001–8500 pés).

Por exemplo, quando se encontrar a uma altitude de 947 m (3 107 pés), o seu parâmetro de compensação de altitude deverá ser 610-1219 m (2001-4000 pés), uma vez que 947 m (3 107 pés) se encontra dentro desse intervalo.

Prima a tecla **Esquerda** (Aplicar) para seleccionar o parâmetro correcto.

## COMO ALTERAR O PARÂMETRO DE IDIOMA

Para apresentar os menus e as mensagens num idioma diferente, seleccione o menu **S8 COMPACT** premindo a tecla **Esquerda** no ecrã de espera (SUBIDA). Dirija-se a **IDIOMA** e seleccione **Alterar** (tecla **Esquerda** ). Prima a tecla **Para cima** ou **Para baixo** até que apareça o idioma desejado.

## OUTRAS INFORMAÇÕES DISPONÍVEIS

Também é possível ver o número total de horas de tratamento (USADO HRS); o número de sessões em que o **S8 COMPACT** foi usado num período de utilização (USO); e a versão de software que actualmente se encontra instalada na sua unidade (VS). O acesso a todos estes ecrãs é proporcionado a partir do menu. Ver "Como aceder aos ecrãs de menus" na página 1 08.

## MENSAGENS NO MOSTRADOR LCD DO S8 COMPACT

O seu médico poderá ter programado o **S8 COMPACT** para o recordar de eventos importantes, tais como quando deve substituir a sua máscara.

O lembrete é apresentado no mostrador LCD e tornar-se-á visível quando o dispositivo não estiver a administrar a terapia. A retroiluminação do mostrador LCD pisca quando uma mensagem for apresentada.

O seu médico pode programar os lembretes seguintes no seu mostrador LCD:

Mensagem	Descrição	Acção
SUBSTITUIR A MÁSCARA	Poderá ser apresentada se for altura da sua máscara ser substituída.	Prima a tecla <b>Esquerda</b> (OK) para apagar a mensagem do seu mostrador LCD, e substitua a máscara com uma nova.
CHAMAR MEDICO	Poderá ser apresentada para o lembrar de entrar em contacto com o seu médico; p. exemplo, para falar acerca do progresso do tratamento.	Prima a tecla <b>Esquerda</b> (OK) para apagar a mensagem do seu mostrador LCD, e contacte o seu médico.

SUBSTITUIR FILTRO	Poderá ser apresentada para o lembrar de substituir o filtro de ar do seu dispositivo.	Prima a tecla <b>Esquerda</b> (OK) para apagar a mensagem do seu mostrador LCD, e substitua o filtro de ar.
----------------------	--	---

---

MANUTENÇÃO	Poderá ser apresentada para o lembrar de enviar o seu dispositivo para manutenção.	Prima a tecla <b>Esquerda</b> (OK) para apagar a mensagem do seu mostrador LCD.
------------	--	---

---

INTRODUZIR CARTÃO	Esta função não se encontra disponível.
----------------------	---

---

# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Deverá levar a cabo regularmente a limpeza e manutenção descritas nesta secção. Consulte o manual da sua máscara para mais informações.

## LIMPEZA – DIARIAMENTE

### Máscara

Lave a máscara de acordo com as instruções fornecidas com a mesma.

### Tubagem de ar

Desconecte o tubo de ar do **S8 COMPACT** (e humidificador, caso esteja a ser utilizado) e pendure o tubo e a máscara num local seco e limpo até à próxima utilização.

### Humidificador

Se estiver a usar um humidificador, limpe-o de acordo com as instruções no manual para o utilizador do humidificador.

## LIMPEZA – SEMANALMENTE

1. Remova a tubagem de ar do **S8 COMPACT** e da máscara.
2. Lave a tubagem de ar em água morna e detergente suave. Enxágue bem e pendure-a a secar.
3. Antes da próxima utilização, monte a máscara e o arnês de acordo com as instruções para o utilizador da máscara.
4. Volte a conectar a tubagem de ar à saída de ar e à máscara.

## LIMPEZA – PERIODICAMENTE

1. Limpe o exterior do **S8 COMPACT** com um pano húmido e detergente suave.
2. Inspeccione o filtro de ar para verificar se este se encontra bloqueado ou se tem perfurações (ver "Substituição do Filtro de Ar" na página 1 1 3).

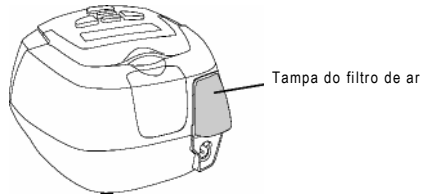
### AVISO

- Tome precauções contra o risco de electrocussão. Não mergulhe a unidade ou cabo eléctrico em água. Antes de limpar, remova sempre o cabo eléctrico da unidade e certifique-se de que esta se encontra seca antes de o voltar a conectar.
- A máscara e a tubagem de ar vão estar sujeitas ao desgaste normal devido ao uso. Verifique-as periodicamente para a possível existência de danos.

## SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE AR

Para substituir o filtro de ar:

1. Remova a tampa do filtro de ar que se encontra na parte de trás do S8 COMPACT.



2. Remova e deite fora o filtro de ar usado.
3. Introduza um filtro novo, com a face azul virada para fora da unidade.
4. Volte a colocar a tampa do filtro de ar.

Inspeccione o filtro de ar todos os meses para verificar se este se encontra bloqueado com sujidade ou se tem [perfurações](#). Com a utilização normal de uma unidade S8 COMPACT, o filtro de ar precisa de ser substituído uma vez em cada seis meses (ou mais frequentemente se a sua unidade se encontrar num ambiente com muito pó).

### ! AVISO

- Não lave o filtro de ar. O filtro de ar não é lavável ou reutilizável.
- A tampa do filtro de ar protege o dispositivo na eventualidade de um derrame de líquidos acidental sobre o dispositivo. Certifique-se de que o filtro de ar e a tampa do filtro de ar estejam sempre instalados.

## MANUTENÇÃO

### ! PRECAUÇÃO

- Não tente abrir a caixa do S8 Compact. Não existem peças dentro da mesma que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Inspeções e consertos só deverão ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado. Sob nenhuma circunstância deverá tentar efectuar consertos ou manutenção ao gerador de fluxo você mesmo.

Este produto (S8 COMPACT) deverá ser inspeccionado por um centro de assistência técnica autorizado da ResMed 5 anos após a data de fabrico. Antes disto, o dispositivo destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável desde que a sua utilização e manutenção respeitem as instruções fornecidas pela ResMed. Os detalhes referentes à garantia ResMed aplicável são fornecidos com o dispositivo aquando da sua compra original. No entanto, e como é o caso de todos os dispositivos eléctricos, deverá ter cuidado e enviar o dispositivo a um centro de assistência técnica autorizado da ResMed no caso de detectar anomalias no mesmo.

Se achar que o seu gerador de fluxo não está a funcionar adequadamente, ver "Detecção e Resolução de Problemas" na página 116.

# PERGUNTAS FREQUENTES

## **O QUE SENTIREI QUANDO ESTIVER A RESPIRAR COM O S8 COMPACT?**

Quando utilizar o S8 COMPACT pela primeira vez, pode vir a sentir um certo desconforto ao respirar contra o fluxo de ar. Isto é normal e você continuará a respirar normalmente enquanto dorme. Habitue-se gradualmente a esta nova sensação.

## **O QUE DEVO FAZER QUANDO ME QUISER LEVANTAR DA CAMA DURANTE A NOITE?**

No caso de necessitar de se levantar durante a noite, remova a máscara e interrompa a terapia. Deverá lembrar-se sempre de reiniciar a terapia e colocar a máscara quando voltar para a cama.

## **O QUE DEVO FAZER SE SENTIR AR A ESCAPAR PELA MÁSCARA?**

O gerador de fluxo proporciona um tratamento mais eficaz quando a máscara se encontra bem ajustada e confortável. O tratamento pode vir a ser afectado por fugas de ar, e por esta razão é importante eliminar quaisquer fugas de ar que venham a ocorrer. Por exemplo, experimente reposicionar a máscara e ajustar as correias.

Se estiver a usar uma máscara nasal tente manter a sua boca fechada durante o

tratamento. As fugas de ar pela boca podem diminuir a eficácia do seu tratamento. Se as fugas de ar pela boca forem um problema, experimente usar uma máscara facial ou uma correia para o queixo. Entre em contacto com o seu médico ou fornecedor de equipamento para mais informações.

Se estiver a usar uma máscara facial e tiver dificuldade em encontrar um ajuste confortável da máscara, não hesite em entrar em contacto com o seu médico de doenças do sono ou fornecedor de equipamento. Poderá vir a beneficiar de um tamanho ou estilo diferente de máscara.

## **DEVO FAZER ALGO DE ESPECIAL ANTES DE COLOCAR A MÁSCARA?**

Antes de colocar a máscara, lave a sua face de modo a remover qualquer excesso de óleos faciais. Isto permitirá um melhor ajuste e prolongará a vida útil da almofada da máscara.

Não use cremes hidratantes quando estiver a usar uma máscara.

## **SINTO A MINHA BOCA SECA DURANTE O TRATAMENTO – O QUE DEVO FAZER?**

Você pode experimentar secura no nariz, na boca e na garganta, no decorrer do tratamento, e especialmente durante o Inverno. Em muitos casos a utilização de um humidificador pode aliviar este desconforto. Consulte o seu médico para mais informações.

## **O MEU NARIZ FICA IRRITADO DURANTE O TRATAMENTO – O QUE POSSO FAZER?**

Durante as semanas iniciais do tratamento, poderá vir a sofrer com o espirrar ou com o corrimento nasal ou nariz entupido. Na maioria dos casos, a irritação nasal pode ser resolvida com um humidificador. Entre em contacto com o seu médico ou fornecedor de equipamento para mais informações.



## **POSSO VIAJAR COM O S8 COMPACT?**

### **Uso internacional**

O seu gerador de fluxo S8 COMPACT vem equipado com um transformador de energia interno que lhe permite utilizá-lo noutros países. A unidade aceita correntes de alimentação de 100 a 240V e 50 a 60Hz. Não é necessário fazer um ajuste especial à unidade, mas no entanto poderá necessitar de um adaptador de ficha para o tipo de tomada eléctrica.

### **Mudanças de altitude**

Se estiver a viajar para um local com uma maior ou menor altitude, ver "Como alterar o parâmetro de Altitude" na página 109.

### **Num avião**

Consulte o departamento médico da companhia aérea que vai usar se pretender usar o S8 COMPACT num avião. O S8 COMPACT encontra-se em conformidade com os requisitos US FCC Parte 15, Classe B.

**Nota:** Não use o seu S8 Compact quando o avião estiver a levantar voo ou a aterrar.

# DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Aquando da ocorrência de um problema, tente as sugestões seguintes. Se o problema não puder ser resolvido, contacte o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir a unidade.

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
<i>Nada é apresentado no mostrador LCD.</i>	A unidade não se encontra ligada a uma fonte de energia.	Certifique-se de que o cabo eléctrico adequado se encontra ligado ao seu S8 Compact e de que o interruptor de energia (no caso de ser disponível) se encontra ligado.
<i>O ar fornecido pelo S8 Compact é insuficiente.</i>	O tempo de subida está a ser utilizado.	Aguarde pelo aumento da pressão de ar ou ajuste o tempo de subida.
	O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar.
	A tubagem de ar está dobrada ou foi perfurada.	Verifique a tubagem de ar.
	A tubagem de ar não foi conectada adequadamente.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
	A máscara e o arnês não foram posicionados correctamente.	Volte a colocar a(s) tampa(s).
	Falta(m) a(s) tampa(s) da(s) porta(s) de acesso na máscara.	Ajuste o valor de compensação de altitude para o parâmetro de altitude correcto.
	O valor de compensação de altitude é incorrecto.	Entre em contacto com o seu médico para ajustar a pressão.
	A pressão necessária para tratamento pode ter sido alterada.	
	Endireite ou substitua a tubagem.	

<p>O ar fornecido pelo S8 Compact é demasiado.</p>	<p>O valor de compensação de altitude é incorrecto.</p>	<p>Ajuste o valor de compensação de altitude para o parâmetro de altitude correcto.</p>
<p>Apresentação de mensagem de erro:  <b>Exxxx</b>          Contacte o agente de serviços (onde <b>xxxx</b> define um código de erro) ou</p> <p><b>AVARIA DO MOTOR</b>          Contacte o agente de serviços          ou</p> <p><b>CARREGAR IDIOMAS</b>          Contacte o agente de serviços          ou</p> <p><b>PERDA DE DADOS</b>          Contacte o agente de serviços</p>	<p>Falha de componente.</p>	<p>Contacte o agente de serviços.</p>

# ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA

## S8 COMPACT

**Desempenho:** Variação da pressão de funcionamento: 4 a 20 cm H<sub>2</sub>O

**Dimensões (A x L x P):** 112 mm x 164 mm x 145 mm (4,6" x 6,5" x 5,7")

**Peso:** 1,3 kg (2,9 lib.)

### Fornecimento de energia

Tensão e corrente de alimentação para o S8 COMPACT com o HUMIDAIRE 3i: 100–240V, 50/60Hz; 1 1 0V, 400Hz; 2.5A < 1 40VA (1 1 0W) (consumo máximo de energia). Consumo de energia de pico instantânea <340 VA.

O consumo de energia real irá variar de acordo com vários factores tais como a utilização de acessórios, altitude acima do nível do mar e temperatura ambiente. Os valores de consumo de energia para condições de tratamento típicas (usando um dispositivo de respiração ajustado a 0,5 l e 15 respirações por minuto com um tubo de ar de 2 m (6'6") e máscara ULTRA MIRAGE) são dados no quadro seguinte.

Dispositivo	Pressão (cm H <sub>2</sub> O)	Energia (VA)	Energia (W)
S8 COMPACT	5	17	8
	10	23	12
	15	29	16
	20	34	20

### Tomada de corrente para o HumidAire 3i

Tensão da tomada: 1 00–240V, 50/60Hz; 1 1 0V, 400Hz; 2.0A

**Filtro de ar:** Duas camadas de fibra não-tecida de poliéster, coligadas por pó

**Tubagem de ar:** Plástico flexível, 2 m (6'6")

**Saída de ar:** A saída de ar cônica de 22 mm encontra-se em conformidade com o EN 1281-1

**Classificações IEC 6060 1-1:** Classe II (isolamento duplo), Tipo CF

**Nível de ruído:** A pressão acústica irradiada é de <30 dBA a 10 cm H<sub>2</sub>O e 1 m (3'3,36") de acordo com o ISO17510-1.

**Construção da caixa:** Construída com termoplástico retardante à chama.

### Condições ambientais

Temperatura de funcionamento: +5°C a +40°C (+41 °F a +104°F)

Humidade de funcionamento: 1 0% a 95% (sem condensação)

Temperatura de armazenamento e transporte: -20°C a +60°C (-4°F a + 140°F)

Humidade de armazenamento e transporte: 10% a 95% (sem condensação)

Altitude de funcionamento: nível do mar a 259 1 m (8500')

## Compatibilidade electromagnética

O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade electromagnética (EMC) de acordo com o IEC6060 1 - 1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Para mais informações, ver “Guia e Declaração do Fabricante – Imunidade e Emissões Electromagnéticas” na página 120.

**Nota:** O fabricante reserva o direito de fazer alterações a estas especificações sem aviso prévio.

## OS SÍMBOLOS QUE SÃO ENCONTRADOS NO DISPOSITIVO



Atenção, consulte documentos anexos



Equipamento do tipo CF



Equipamento de Classe II



À prova de respingos



Perigo de choque eléctrico



Iniciar/Parar

## GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE – IMUNIDADE E EMISSÕES ELECTROMAGNÉTICAS

### Guia e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas

Os dispositivos da série S8 são destinados a serem utilizados no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do dispositivo S8 deverá assegurar-se de que este se encontra em tal ambiente.

#### Teste de emissões

Emissões RF (radio-frequência)  
CISPR1 1

Emissões RF (radio-frequência)  
CISPR1 1

Emissões harmónicas  
IEC 61000-3-2

Flutuações na tensão/Emissões  
"Flicker" (vacilantes)  
IEC 61 000-3-3

Conformidade
Grupo 1
Classe B
Classe A
Em conformidade

#### Ambiente electromagnético – guia

O dispositivo S8 usa energia de radio-frequência apenas para o seu funcionamento interno. Por esta razão, as emissões RF são muito baixas e é improvável que venham a causar interferências com equipamento electrónico na sua proximidade.

O dispositivo S8 é adequado para utilização em todos os locais, incluindo residências e locais ligados directamente à rede pública de energia da baixa tensão que proporciona energia para fins domésticos.

O equipamento eléctrico médico necessita de precauções especiais relativas à Compatibilidade Electromagnética (EMC) e tam bém necessita de ser instalado e colocado a funcionar de acordo com a informação referente a EMC contida neste documento.

**Avisos:** O dispositivo S8 não deve ser utilizado em cima ou na proximidade de outro equipamento. Se for necessário utilizar o dispositivo S8 em cima ou na proximidade de outro equipamento, dever-se-á verificar o correcto funcionamento do mesmo com o tipo de configuração a ser usada.

A utilização de acessórios (por exemplo, humidificadores) para além daqueles especificados neste manual não é recomendada. Estes poderão resultar num aumento de emissões ou na diminuição da imunidade do dispositivo S8.

Guia e declaração do fabricante – imunidade electromagnética

Os dispositivos da série S8 são destinados a serem utilizados no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do dispositivo S8 deverá assegurar-se de que este se encontra em tal ambiente.

Teste de imunidade	IEC60601 -1-2 nível de teste	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético – guia
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ± 8 kV ar	±6 kV contacto ± 8 kV ar	O chão deverá ser de madeira, cimento ou azulejo. Se o chão se encontrar coberto com um material sintético, a humidade relativa deverá ser de pelo menos 30%.
Disparo/transitórios eléctricos rápidos IEC 61 000-4-4	± 2 kV para linhas de corrente eléctrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	± 2 kV Não aplicável	A qualidade da corrente eléctrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar.
Sobretensão IEC 61 000-4-5	±1 kV modo diferencial ± 2 kV modo comum	±1 kV modo diferencial ± 2 kV modo comum	A qualidade da corrente eléctrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar.
Quedas de tensão, pequenas interrupções e flutuações de tensão em linhas de alimentação. IEC 61000-4-11	<5% Ut (>95% de queda de Ut) durante 0,5 de um ciclo 40% Ut (60% de queda de Ut) durante 5 ciclos 70% Ut (30% de queda de Ut) durante 25 ciclos <5% Ut (>95% de queda de Ut) durante 5 segundos	<12V (>95% de queda em 240V) durante 0,5 de um ciclo 96V (60% de queda em 240V) durante 5 ciclos 168V (30% de queda em 240V) durante 25 ciclos <12V (>95% de queda em 240V) durante 5 segundos	A qualidade da corrente eléctrica deverá ser semelhante à de um ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador do dispositivo S8 necessitar de um funcionamento contínuo durante as interrupções na corrente de alimentação, recomenda-se a utilização de uma fonte de alimentação contínua para fornecer energia ao dispositivo S8.
Corrente de alimentação (50/60 Hz) campo magnético IEC 61 000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos de frequência magnética da corrente deverão se encontrar a níveis característicos de um local típico num ambiente comercial ou hospitalar.

NOTA: Ut é a voltagem da corrente alternada antes da aplicação do nível de teste.

## Guia e declaração do fabricante – imunidade electromagnética

Os dispositivos da série S8 são destinados a serem utilizados no ambiente electromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do dispositivo S8 deverá assegurar-se de que este se encontra em tal ambiente.

Teste de imunidade	IEC60601-1-2 nível de teste	Nível de conformidade	Ambiente electromagnético – guia
RF transmitida IEC 61 000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	O equipamento de comunicações portáteis e móveis RF, (incluindo cabos), só deverá ser utilizado a uma distância do dispositivo S8, igual ou maior da distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.  <b>Distância de separação recomendada</b> $d = 1,17 \sqrt{P}$
RF irradiada IEC 61 000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	10 V/m	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz  $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz  onde "P" é a tensão máxima de saída do transmissor em Watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e "d" é a distância de separação recomendada em metros (m). A intensidade de campo proveniente de transmissores RF fixos, determinada por uma inspecção electromagnética da instalação, a deverá ser menor do que o nível de conformidade para cada gama de frequência. <sup>b</sup> Poderão ocorrer interferências na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo:

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, é aplicável a maior gama de frequência.

NOTA 2: Estas linhas directrizes poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e ref lexão de estruturas, objectos e pessoas.

a A intensidade de campo de transmissores, tais como estações de base para telefones de rádio (telemóveis/sem fio), rádios móveis terrestres, rádio amador, emissões de radiodifusão (AM e FM) e televisão, não pode ser prevista com exactidão. Para avaliar o ambiente electromagnético causado por transmissores fixos RF, deverá ser realizada uma inspecção ao local. Se o valor da intensidade de campo no local onde o dispositivo S8 está a ser utilizado exceder o nível de conformidade RF aplicável mencionado acima, deve-se-á verificar o funcionamento adequado do dispositivo S8. Se se observar um desempenho fora do normal, poderá ser necessário tomar medidas adicionais, tais como redireccionar ou alterar a posição do dispositivo S8.

b Na gama de frequência entre 150 kHz e 80 MHz, a intensidade de campo deverá ser menos de 10 V/m.



**Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicações RF portátil e móvel e os dispositivos da série S8**

Os dispositivos da série S8 são destinados a serem utilizados num ambiente onde as perturbações RF irradiadas são controladas. O cliente ou utilizador do dispositivo S8 pode ajudar a evitar interferências electromagnéticas mantendo a distância mínima entre equipamento de comunicações RF portátil e móvel (transmissores) e o dispositivo S8 tal como é recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150kHz to 80MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800MHz a 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0

Para transmissores cuja potência máxima nominal de saída não é listada acima, a distância (d) de separação recomendada em metros (m) pode ser determinada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde "P" é a potência máxima de saída do transmissor em Watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, é aplicável a distância de separação para a maior gama de frequência.

NOTA 2: Estas linhas directrizes poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexão de estruturas, objectos e pessoas.

# GARANTIA LIMITADA

A ResMed garante que o seu produto da ResMed está livre de defeitos de material e mão-de-obra durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra pelo consumidor original. Esta garantia não é transferível.

Produto	Período da Garantia
Humidificadores da ResMed, ResControlTM, ResLinkTM	1 Ano
Geradores de fluxo da ResMed	2 Anos
Acessórios, sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubo). Exclui dispositivos de utilização única.	90 Dias

**Nota:** Alguns modelos não se encontram disponíveis em todas as regiões.

Se o produto falhar nas condições normais de utilização, a ResMed irá proceder, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes. Esta Garantia Limitada não cobre:

- qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto;
- reparações efectuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efectuar esse tipo de reparação;
- qualquer dano ou contaminação devidas ao fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros;
- qualquer dano provocado pelo derrame de água sobre ou para dentro de um gerador de fluxo.

Para fazer um pedido de reparação no âmbito da garantia, o comprador inicial deverá proceder ao envio do produto avariado ao ponto de venda com os fretes pagos.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de mercantibilidade ou de adequabilidade para determinada utilização. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não é responsável por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto da ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode ter outros direitos que variam de região para região.

Para mais informações sobre os seus direitos de garantia, contacte o seu revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

# ÍNDICE REMISSIVO

- A**  
acessórios 102  
    arnês 116  
    avião 115
- C**  
cabo eléctrico 101, 116  
    a conectar 103  
contra-indicações 98  
CPAP 97
- D**  
detecção e resolução de problemas 116
- E**  
ecrã de espera 104  
ecrãs de menus 108  
    aceder 108  
    alterar 109  
    percorrer 108  
    sair 109  
especificações do sistema 118
- F**  
filtro de ar 101, 116  
    substituição 113  
fluxo de ar  
    respiração com 114  
fornecimento de energia 118  
fuga na máscara 114
- H**  
Horas de Utilização 110  
HumidAire  
    a fixar 105  
HumidAire 3i  
    a fixar 105  
humidificador 114  
    limpeza 112  
humidificadores 102
- I**  
informação médica 97  
instalação 103  
irritação nasal 114
- L**  
lembrete  
    chamar médico 110  
    substituir filtro 111  
    substituir máscara 110  
lembretes 110  
    manutenção 111  
limpeza  
    periodicamente 112  
limpeza - semanalmente 112
- M**  
máscara 114, 116  
    a fixar 103  
    fuga de ar 114  
    limpeza 112  
    remoção 114  
máscaras 101  
Mostrador LCD 101, 104, 107  
    mensagens 110  
    mensagens de erro 117
- N**  
nível de ruído 118  
número de versão do software 110
- P**  
parâmetro de altitude 109, 115, 116  
parâmetro de idioma 110  
Passover  
    a fixar 106  
perguntas frequentes 114  
porta da máscara 116  
pressão de ar 116
- R**  
retroiluminação  
    Mostrador LCD e teclado 108
- S**  
S8 Compact 97  
    dimensões 118  
    iniciar o tratamento 104  
    instalação 103  
    manutenção 113  
    parâmetros 108  
    parar o tratamento 104  
    viagens 115  
saída de ar 118  
secura

secura do nariz, boca ou garganta 114

## T

tecla direita 107

tecla esquerda 107

tecla iniciar/parar 107

tecla para baixo 107

tecla para cima 107

teclado 101, 107

funções 107

tempo de subida 104, 109, 116

tomadas de corrente eléctrica 101

tubagem de ar 101, 118

conectar à saída de ar 103

dobrada 116 limpeza

112 posicionamento

104

## U

Uso 110

uso internacional 115

utilização num avião 115

## V

VS 110